

FM 1518
3



დავით თორაძე
ДАВИД ТОРАДЗЕ
DAVID TORADZE



ამბროზ

პოემა



ДВИЖЕНИЕ

როემ

THE MOVEMENT

orchestra



ՅԵՐԱՅԱՆԻ
ՆՈՅՔՈՒՄՈՒՅՑԵՆ

timpani
tamburo
tamburo di legno
doli
5 tom-toms
piatto
gran cassa
tam-tam

drums | tom-tom alto
| tamburo
| tom-tom basso
| gran cassa
| charleston

campanelli
vibrafono
silofono
campane
4 campane in D (церковные колокола)
chitarra el.
chitarra basso el.
organo el.

*

pianoforte solo

FM 1518
3



ეროვნული
ბიბლიოთეკა

ფორტეპიანოს კარტიის რედაქცია ალექსანდრე თორაძისა

РЕДАКЦИЯ ПАРТИИ ФОРТЕПИАНО АЛЕКСАНДРА ТОРАДЗЕ

ARRANGED FOR PIANO BY **ALEXANDER TORADZE**

მ 7862.02 - 9.983 - 7.61.0329-789



დავით თორაძე
Давид Торадзе
DAVID TORADZE

კ მ ე მ ა

(„მოძრაობა“)

ქართული რიტმები

ფორტეპიანოსათვის (სოლო), ელექტრო ორგანოსათვის, ორი გიტარისა და დასარტყამი ინსტრუმენტებისათვის

П О Э М А

(„ДВИЖЕНИЕ“)

ГРУЗИНСКИЕ РИТМЫ

ДЛЯ ФОРТЕПИАНО СОЛО, ЭЛЕКТРООРГАНА, ДВУХ ГИТАР И УДАРНЫХ ИНСТРУМЕНТОВ

Р О Е М

(„THE MOVEMENT“)

GEORGIAN RHYTHMS

FOR SOLO PIANO, ELECTRO-ORGAN, TWO GUITARS AND PERCUSSION INSTRUMENTS

პარტიტურა
ПАРТИТУРА
SCORE

სსრ კავშირის მუსიკალური ფონდის საქართველოს განყოფილება
19 თბილისი 81
Грузинское отделение Музфонда Союза ССР
19 Тбилиси 81

FM 1518
3



ქართული
ნაციონალური
ბიბლიოთეკა

ედვება ლექსო თორაძეს
Посвящается ЛЕКСО ТОРАДЗЕ

ქ. შარტნიძის საბ. სამ-
სბრ საბუნაშრო
რესპუბლიკური
ბიბლიოთეკა



ՀԱՅԿԱՍՏԱՆԻ
ՆՈՑՔՈՒՄՈՒՅՑ

7
8 Con fuoco fierrezza

timp. *pp* *con sord.*

tro *pp*

Drums Soli

tomt.a.

tro

tomt.b.

cassa

charl. *pp*

chit.b. *pp* *sola* *sim.*

7
8 Con fuoco fierrezza



04M359430

02530791033

1
poco a poco crescendo

timp.

doli *con le dita*

stomts *pp*

ptto *pp*

tomt. a.

tro

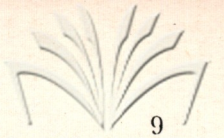
tomt. b.

cassa

charl.

chit.b.

poco a poco crescendo
1



2

tomt. a. *Solo*
tro
tomt. b. *p*
cassa *p*
charl. *p*

chit. el. *Solo vibr.*
chit. b. *p* *vibr.*

pf. *pp*

2



3

tomt.a.
tro
tomt.b.
cassa
charl.

chit.
chit.b.

pf.

3



timp. *sf* **4**/**8** **7**/**8**

ptto *mp* *mf*

tomt. a. *sf*

tro *mf*

tomt. b. *mf*

cassa *mf*

charl. *mf*

chit. *mf*

chit. b. *mf*

org.el. *Solo* *mf secco*

pf. *mf* **4**/**8** **7**/**8**



4

tro
tro dileg.
doli
stomts

gr.c.
tamt.

tomt.a.
tro
tomt.b.
cassa
charl.

vibr.

Solo
nota reale
P

sil.

Solo

cmp

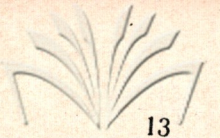
Solo
P

chit.b.

pf.

sf-mp

4



5

tro
tro dileg
doli
stomts

tamt.

vibr.

sil.

cmp.

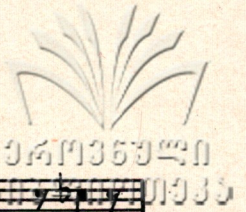
chit.b.

pf.

P

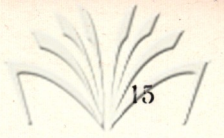
5

6



timp. *PP* *PPP*
 tro di leg. *PP* *PPP*
 s tomts *PP* *PPP*
 tamt. *PP* *PPP*
 cmp. *PP* *PPP*
 chit. *Sola* *mp*
 chit.b. *PP*
 pf. *dim.* *PP* *PPP*

6



ՀԱՅԿԱՍՏԱՆԻ
ՆԱԽԱՐԱՐԱԿԱՆԱԿ

7

timp. *PPPP*

tro *fff*

tro dilig. *PPPP*

doli *fff* *bacch. di tro*

stomts *PPPP*

ptto *fff*

gr.c. *fff*

tamt. *PPPP*

PPPP

cmp. *PPPP*

chit.

chit. b. *PPP*

pf. *PPPP* *fff* *PPPP*

7



timp. *pppp*

stomts *pppp*

tro di leg. *pppp*

tamt. *pppp*

sil. *Solo* *pp*

cmp. *pppp*

chit. *pppp*

chit. b.

pf. *ppp* *pp* *ppp*



8

timp. *PPPP*

stomts *PPPP*

81518
FM 3

sil. *PP*

cmp. *PPPP*

chit. b.

pf.

8

ქ. შარტსის სავ. საბ.
სსრ სავსემღეროდ
რეპერტუარი
გ ი მ ლ ი მ ტ მ მ



ՀԱՅԿԱՍՏԱՆԻ
ՆԱԽԱՐԱՐԱԿԱՆԱԿ

9

timp. *PPPP*

tro *con sord.* *PP*

doli *con le dita* *PP*

stomts *PPPP*

tamt. *PPPP*

tro dileg. *PPPP*

sil.

cmp. *PPPP*

chit. *PPPP*

chit. b.

pf.

PPP

9

367135940
20220909033

10

timp. *PPPPP*

PPPPPP

tro di leg. *PPPPP*

5 tomts *PPPPP*

PPPPPP

tamt. *PPPPP*

cmp. *PPPPP*

PPPPPP

chit. *PPPPP*

chit. b.

pf.

PPP

10

PPPP



11

timp.

tro di leg.

PPPPPP

5 tomts

tamt.

PPPPPP

cmp.

chit.

PPPPPP

chit. b.

PPPPPP

pf.

11



12

timp.

tro di leg.

5 tomts

tamt.

cmp.

chit.

chit. b.

pf.

12



tro *PPP*

doli *bacch. di tro*
fff fff secco

ptto *fff secco*

gr.c. *fff secco*

tro di leg. *PPP*

camplli *PPP*

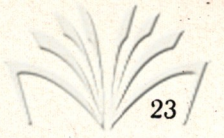
vibr. *PPP*

sil. *PPP*

chit. *PPP*

chit. b. *PPP*

pf. *fff-PPP.* *secco*



13

tro
tro dileg

doli

sfff sfff secco

ptto
gr. c.

sfff secco
sfff secco

camplli

vibr.

sil.

chit.

chit. b.

pf.

secco *secco* *sfff-PPP*

13



14

tro

tro di leg.

camplli

vibr.

sil.

chit.

chit. b.

PPP

pf.

secco

cresc.

secco

14



364134940
303491810033

15

timp. *sf*

tro

ptto *mf*

chit. *Solo f*

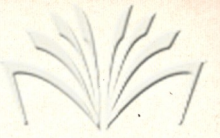
chit. b. *Solo f*

org. *Solo f*

pf.

15

4
8



4/8 7/8

timp. *sf* *sf*

tro *con sord.*

tro di leg. *pp* *con le dita* *pp*

doli *pp*

5 tomts *pp*

ptto

gr. c. *sff*

tamt. *pp*

tomt. a.

tro

tomt. b. *mf* *sff*

cassa *sff*

charl. *mf* *sff*

camplli *Solo* *pp*

vibr. *Solo* *pp*

sil. *Solo* *pp*

cmp. *Solo* *pp*

chit.

chit. b. *pp*

org.

pf. *sff-mp*

4/8 7/8

16



tro
tro di leg
doli
stomts

tamt.

camplli

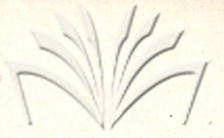
vibr.

sil.

cmp.

chit. b.

pf. *P*



17

tro
tro dileg.
doli
5tomts
tamt.

tomt. a.
tro
tomt. b. *mp*
cassa *mp*
charl. *mp*

camppli

vibr.

sil.

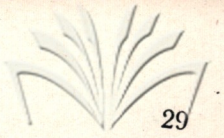
cmp.

chit. *Sola*
mp
Sola
mp

chit. b.

pf.

17



18

Soli
 timp. *mp*
 tro *mp*
 5 tomts *mp*
 ptt. *sf secco*
 gr. c. *mp secco*
 tamt. *p*

tomt. a.
 tro
 tomt. b.
 cassa
 charl.

chit.
 chit.

pf. *mp*

18



19

timp. *mp*
 tro *mp*
 5 tomts
 ptt. *sf*
 gr. c. *mp*
 tamt. *p*
 tomt. a.
 tro
 tomt. b. *mf*
 cassa *mf*
 charl. *mf*
 chit. *mf*
 chit. b. *mf*
 pf. *p*

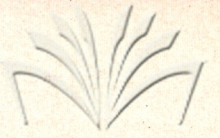
19



tomt. a.
tro
tomt. b.
cassa
charl.

chit.
chit. b.

pf.



041136340
30340110133

timp. *mf*

tro *mf*

doli

stomts *mf*

ptto *sf*

gr. c. *mf*

tamt. *P*

tomt. a

tro

tomt. b

cassa

charl.

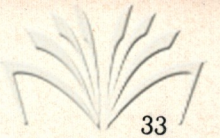
chit.

chit. b.

pf.

sf

f



21

timp.

tro

doli

5 tomts

ptto

gr. c.

tamt.

tomt. a.

tro

tomt. b.

cassa

charl.

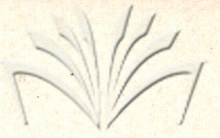
sil.

chit.

chit. b.

pf.

21



22

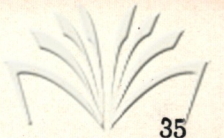
tomt. a.
tro
tomt. b.
cassa
charl.

sil.

chit.
chit. b.

pf.

22



23

tomt. a.
tro
tomt. b.
cassa
charl.

sil.

chit.
chit. b.

pf.

23



24

tomt. a.
tro
tomt. b.
cassa
charl.

sil.

chit.
chit. b.

pf.

24

ՀԱՅԿԱՍՏԱՆԻ
ՆԱԽԱՐԱՐԱԿԱՆ

timpani (timp.)

tr. (tro.)

dol. (doli)

stom. (stomts)

ptto (ptto)

gr. c. (gr. c.)

tamt. (tamt.)

tomt. a. (tomt. a.)

tro (tro)

tomt. b. (tomt. b.)

cassa (cassa)

charl. (charl.)

pf. (pf.)



25

tro di leg. *mf* *secco* *sim.*
 doli *mf* *bacch. di tro*

stomts

ptto *mf*

gr. c. *mf*

tomt. a.

tro

tomt. b. *mf*

cassa

charl. *mf*

sil. *mf*

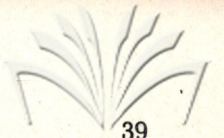
chit. *mf*

chit. b. *mf*

org. *mf*

pf. *mf* *secco*

25



tro di leg.
doli

ptto
gr. c.

tomt. a.
tro
tomt. b.
cassa
charl.

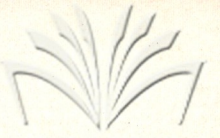
sil.

chit.
chit. b.

org.

pf.

secco



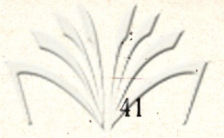
Score for various instruments including timpani, trombones, trumpets, percussion, strings, and piano.

Instrument Labels: timp., tro, tro d'leg., doli, pttto, gr.c., tomt. a., tro, tomt. b., cassa, charl., sil., chit., chit. b., org., pf.

Dynamic Markings: *f*, *mf*, *secco*

Performance Indications: *secco*

The score is divided into two systems by a vertical dashed line. The first system covers measures 1 through 4, and the second system covers measures 5 through 8. The piano part (pf.) features a melodic line in the right hand and a supporting bass line in the left hand, with dynamics ranging from *f* to *mf*. The percussion section includes timpani, snare drum, and cymbals, with specific articulation like *secco* for the snare. The string section (pttto, gr.c.) provides harmonic support with sustained notes and rhythmic patterns. The woodwinds (chit., chit. b.) and brass (tro, tro d'leg.) parts have melodic and rhythmic contributions, with dynamics like *f* and *mf* indicated.



27

tro di leg.
doli

ptto
gr. c.

tomt. a.
tro
tomt. b.

cassa
charl.

sil.

chit.

chit. b.

org.

pf.

secco

27



tro d'ileg.
doli

timp.
tro
stomts

ptto
gr. c.
tamt.

tomt. a.
tro
tomt. b.
cassa
charl.

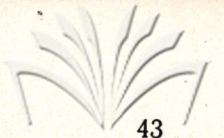
sil.

chit.

chit. b.

org.

pf.



Score for percussion and piano:

- timp.
- tro
- tridileg.
- doli
- stomts
- gr. c.
- tamt.
- ptto
- tomt. a.
- tro
- tomt. b.
- cassa
- charl.
- sil.
- chit.
- chit. b.
- org.
- pf.

Dynamic markings: *sf*, *ff*, *secco sim.*

Performance instructions: *plus*, *b*, *b^b*

28



29

tro
tro dileg.
doli

ptto
gr. c.

tomt. a.
tro
tomt. b.
cassa
charl.

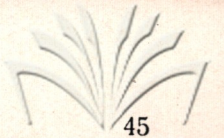
sil.

chit.
chit. b.

org.

pf.

29



tro

tro dileg
doli

ptto
gr.c.

tomt. a.
tro
tomt. b.
cassa
charl.

sil.

chit.
chit.b.

org.

pf.

Detailed description of the musical score: The score is written for a large ensemble. It consists of several systems of staves. The first system includes three staves for strings (tro, tro dileg, doli) and two for piano (ptto, gr.c.). The second system includes five staves for percussion (tomt. a., tro, tomt. b., cassa, charl.). The third system is for a solo instrument (sil.). The fourth system includes two staves for woodwinds (chit., chit.b.). The fifth system is for an organ (org.). The sixth system is for a piano (pf.). The score is divided into three measures by vertical bar lines. A vertical dashed line is drawn between the first and second measures. The notation includes various rhythmic values, accidentals, and performance markings such as 'sf' (sforzando) and 'gliss.' (glissando).



ՀԱՅԿԱՍՏԱՆԻ
ՆԱԽԱՐԱՐԱԿԱՆԱԿ

30 *Soli*

timp. *ff*

tro

tro di leg

doli

ptto

gr. c.

tamt. *f*

tomt. a.

tro

tomt. b.

cassa

charl.

sil.

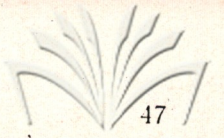
chit. *gliss.*

chit. b.

org.

pf.

30



31

tro
tro di leg.
doli

ptto
gr. c.

tomt. a.
tro
tomt. b.

cassa
charl.

sil.

chit.
chit. b.

org.

pf.

The musical score for page 31 is arranged in a multi-staff format. At the top, there are three staves for trumpets (tro), trombones (tro di leg.), and drums (doli). Below these are two staves for percussion: piccolo (ptto) and grand conga (gr. c.), with dynamic markings of *sf*. The next section includes staves for tom-toms (tomt. a. and tomt. b.), cymbals (cassa), and a character instrument (charl.). A single staff for a snare drum (sil.) is shown in a treble clef. The string section consists of violin (chit.) and viola (chit. b.) staves, with *gliss* markings above the violin parts. The organ (org.) is represented by two staves in a grand staff format. Finally, the piano (pf.) part is shown in a grand staff format at the bottom. A dashed vertical line is positioned between the percussion and string sections. The page number '31' is enclosed in a box at the top right and bottom right.

31



314135920
303220190033

Score for various instruments including timpani, snare drum, cymbals, tom-toms, piano, and strings.

timp. *fff*

tro *fff*

tro di leg. *fff*

doli *fff*

5 tomts *fff*

ptto *sf*

gr. c *sf*

tamt. *fff*

tomt. a. *fff*

tro

tomt. b.

cassa

charl.

sil.

chit. *gliss.*

chit. b.

org.

pf. *fff*



32

timp.

tro

tro di leg.

doli

stomts

ptto

gr. c.

tamt.

tomt. a.

tro

tomt. b.

cassa

charl.

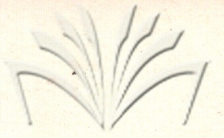
sil.

chit.

org.

pf.

32



33

doli
 ptto
 tomt. a.
 tro
 tomt. b.
 cassa
 charl.
 sil.
 chit.
 org.
 pf.

Musical score for various instruments including doli, ptto, tomt. a., tro, tomt. b., cassa, charl., sil., chit., org., and pf. The score is divided into two systems by a vertical dashed line. The first system contains the first six staves, and the second system contains the remaining five staves. The piece concludes with a final measure marked '33'.

36135940
3034010133

34

Soli

timp. *fff*

tro *Solo* *fff*

doli

ptto *fff*

tamt. *ff*

tomt. a.

tro

tomt. b.

cassa

charl.

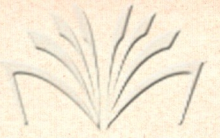
sil.

chit.

org.

pf. *fff*

34



doli

ptto

tamt. *sff*

tomt. a.
tro
tomt. b.
cassa
charl.

sil.

chit.

org.

pf. *sff*



ՀԱՅԿԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ ԳԼԽԱՎԱՐ ԳՐԱԴԱՐԱՆ

35

timp. *fff*

tro *fff*

tro d. leg *fff*

doli *fff*

5 tomts *fff*

gr. c. *fff*

tamt. *fff*

tomt. a.

tro

tomt. b.

cassa

charl.

sil.

chit.

chit. b. *Sola* *fff*

org.

pf. *ffff*

35



timp. *fff*

tro *fff*

tro dileg *fff*

doli *fff*

stomts *fff*

ptto *fff*

gr. c. *fff*

tamt. *fff*

tomt. a. *fff*

tro *fff*

tomt. b. *fff*

cassa *fff*

charl. *fff*

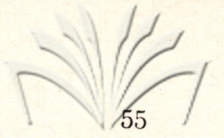
chit. *fff*

chit. b. *fff*

org. *fff*

pf. *fff*

36



timp.

tro

tro di leg.

doli

stomt.

ptto

gr. c

tomt. a.

tro

tomt. b.

cassa

charl.

chit.

chit. b.

org.

pf.



37

timp.
tro
tro dileg
doli
5 tomts
ptto
gr. c.

tomt. a.
tro
tomt. b.
cassa
charl.

chit.
chit. b.
org.

pf.

37



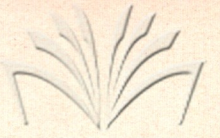
ՀԱՅԿԱՍՏԱՆԻ
ՆԱԽԱՐԱՐԱԿԱՆ

timp.
tro
tro dileg
doli
5 tomts
ptto
gr. c.

tomt. a.
tro
tomt. b.
cassa
charl.

chit.
chit. b.
org.

pf.



ՀԱՅԿԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ ԱՆՍՏՐԱԿՏԻ ՊԱՏՄԱՆԱԳՐԱԿԱՆ ԿԵՆՏՐՈՆ

38

timp.

 tro

 trodileg

 doli

 stomts

 pttto

 gr. c.

 tamt.

 tomt. a.

 tro

 tomt. b.

 cassa

 charl.

*) 4 cmp (in D) I. Solo

chit.

 chit. b.

 org.

pf.

 38

*) Церковные колокола (in D) с разных концов сцены.



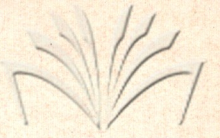
timp.
tro
tro d ileg.
doli
s tomts
ptto
gr. c.
tamt.
Solo
tomt. a.
tro
tomt. b.
cassa
charl.

4 cmp. II. Solo (eco)
pppp

I. Solo
fff

chit.
chit. b.
org.

pf.
39



timp.
 tro *fff*
 trodileg *fff*
 doli *fff*
 5 tomts *fff*
 pttto *fff*
 gr. c. *fff*
 tamt. *fff*
 Solo *fff*
 tomt.a.
 tro *fff*
 tomt.b. *fff*
 cassa *fff*
 charl. *fff*

II. Solo (eco)
 4 cmp. *PPPP*

I. Solo
fff

chit. *fff*
 chit.b. *fff*
 org. *fff*

pf. *fff*



41

timp.

tro

ffff

ffff

gr. c.

ffff

tomt. a.

tro

tomt. b.

cassa

charl.

ffff

4 cmp.

II. Solo (eco) *PPPP*

III. Solo (eco) *PPPPP*

IV. Solo (eco) *PPPPPP*

chit.

chit. b.

ffff

org.

ffff

pf.

PPPP

lunga

PPPP

Ped.

* 41



- დასარტყამი ინსტრუმენტების, გიტარებისა და ელექტროორღანის პარტიები სასურველია მთლიანად ჩაიწეროს მაგნიტოფირზე.
ფორტეპიანოს პარტია (სოლო) შესრულდება მაგნიტოფონის მექანიკურ ულერადობის ფონზე.

- Партии ударных инструментов, гитар и электрооргана желательно записать полностью на магнитофонную ленту.
Партия фортепиано (соло) исполняется на фоне магнитофонной записи.

რედაქტორი **ბ. გუდიაშვილი**
Редактор **Н. ГУДИАШВИЛИ**

გამომგ. **დ. სეფიაშვილი**
Выпуск. **Д. Сепиашвили**

Заказ 210, Тираж 500, Подписано к печати 12/XI 81 г., Колич. форм 8
Формат бумаги 60×90

Нотопечатный и множительный цех Грузинского отделения Музфонда СССР
г. Тбилиси, ул. Павлова № 20

4/15/19

ფასი
Цена **2** რუბ.
руб.



ქართული
ნაციონალური
ბიბლიოთეკა